

**Lennunduse ja kosmonautika seeria.  
Tekstiilklaaskiust eelimpregneeritud materjalid.  
Katsemeetodid lendaine sisalduse määramiseks**

Aerospace series - Textile glass fibre  
preimpregnates - Test methods for the  
determination of the content of volatile matter

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 2330:2000 sisaldab Euroopa standardi EN 2330:1993 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 11.01.2000 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 2330:2000 consists of the English text of the European standard EN 2330:1993.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 11.01.2000 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 49.025.60

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

### Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Phone: +372 605 5050; E-mail: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

EUROPEAN STANDARD

EN 2330:1993

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

March 1993

UDC 677.521.074.077.62:620.1:543.713:629.7

Descriptors: Aircraft industry, glass-cloth, plastics, prepregged products, tests, determination, volatile matter

English version

**Aerospace series - Textile glass fibre  
preimpregnates - Test method for the  
determination of the content of volatile matter**

Série aérospatiale - Préimprégnés de fibres de  
verre textile - Méthode d'essai pour la  
détermination de la teneur en matières  
volatiles

Luft- und Raumfahrt - Glasfilament-Prepreg -  
Prüfmethode zur Bestimmung des Anteils an  
flüchtigen Bestandteilen

This European Standard was approved by CEN on 1993-03-01. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

### Contents list

|    |   |
|----|---|
| 1  | Scope                                   |
| 2  | Normative references                    |
| 3  | Definitions                             |
| 4  | Principle                               |
| 5  | Apparatus                               |
| 6  | Atmosphere for conditioning and testing |
| 7  | Sampling and specimens                  |
| 8  | Procedure                               |
| 9  | Calculation and expression of results   |
| 10 | Test report                             |

### Foreword

This European Standard has been prepared by the European Association of Aerospace Manufacturers (AECMA).

After inquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this Standard has successively received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of AECMA, prior to its presentation to CEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 1993, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 1993.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard :

Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

## 1 Scope

1.1 This standard specifies a method for determining the percentage of volatile matter in a textile glass fibre preimpregnate, for aerospace use.

1.2 This standard does not give any directives necessary to meet the health and safety requirements. It is the responsibility of the user of this standard to adopt appropriate health and safety precautions.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 2743 Aerospace series - Reinforced plastics - Standard procedures for conditioning prior to testing<sup>1)</sup>

## 3 Definitions

A textile glass fibre preimpregnate with a thermosetting or thermoplastic resin is a material in the form of a synthetic resin impregnated textile glass fibre unidirectional sheet, tape or woven fabric and used for the manufacture of moulded components.

## 4 Principle

Determination of the loss in mass due to exposure of a specimen at an elevated temperature for a specified time. This loss is expressed as a percentage with respect to the initial mass.

## 5 Apparatus

5.1 Balance with an accuracy of 0,1 mg

5.2 Template of standard specimen

5.3 Ancillary items such as sharp knife and tweezers

5.4 Tray of suitable material, e.g. metal or ceramic, if necessary to prevent the loss of any resin that may drip from the specimen while it is being heated

5.5 Oven capable of maintaining the agreed temperature with an accuracy of  $\pm 5$  °C and provided with a fan for circulating the air

5.6 Desiccator, containing a suitable drying agent (for example, silica gel, calcium chloride, phosphorus pentoxide)

1) Published as AECMA pre-standard at the date of publication of this standard